

Cartão de Registro de pessoas evacuadas

[Nome da pessoa que preenche]

ポルトガル語

1 Cadastro de refugiados

避難者の登録

	Nome 氏名	Sexo 性別	Data de nascimento 生年月日	Telefone 電話番号	E-mail メールアドレス	Local de abrigo 避難場所
1	Representante da família 世帯代表者					<input type="checkbox"/> Abrigo 避難所 <input type="checkbox"/> Residência 自宅 <input type="checkbox"/> Desconhecido 不明 <input type="checkbox"/> Outros その他 []
2						<input type="checkbox"/> Abrigo 避難所 <input type="checkbox"/> Residência 自宅 <input type="checkbox"/> Desconhecido 不明 <input type="checkbox"/> Outros その他 []
3						<input type="checkbox"/> Abrigo 避難所 <input type="checkbox"/> Residência 自宅 <input type="checkbox"/> Desconhecido 不明 <input type="checkbox"/> Outros その他 []
4						<input type="checkbox"/> Abrigo 避難所 <input type="checkbox"/> Residência 自宅 <input type="checkbox"/> Desconhecido 不明 <input type="checkbox"/> Outros その他 []
5						<input type="checkbox"/> Abrigo 避難所 <input type="checkbox"/> Residência 自宅 <input type="checkbox"/> Desconhecido 不明 <input type="checkbox"/> Outros その他 []

Endereço
住所

〒

Pessoas de nacionalidade estrangeira 外国籍の方

	Nacionalidade 国籍	Número do passaporte ou cartão de permanência パスポート番号または在留カード番号	Entende japonês? 日本語がわかりますか?
1			<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ [O idioma que sabe falar 話せる言葉]
2			<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ [O idioma que sabe falar 話せる言葉]
3			<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ [O idioma que sabe falar 話せる言葉]
4			<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ [O idioma que sabe falar 話せる言葉]
5			<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ [O idioma que sabe falar 話せる言葉]

No caso de turistas 旅行者の場合

Local de permanência
滞在先

Endereço residencial
自宅住所

2 Motivo de evacuação

避難する理由

Residência (prédio) 自宅(建物)	<input type="checkbox"/> Sem danos 被害なし	<input type="checkbox"/> Com danos 被害あり	<input type="checkbox"/> Destruída totalmente 全壊	<input type="checkbox"/> Destruída parcialmente 半壊	<input type="checkbox"/> Não se sabe わからない	
Infraestrutura vital ライフライン	<input type="checkbox"/> Sem danos 被害なし	<input type="checkbox"/> Com danos 被害あり	<input type="checkbox"/> Água 水道	<input type="checkbox"/> Energia elétrica 電気	<input type="checkbox"/> Gás ガス	<input type="checkbox"/> Não se sabe わからない
Outros その他	[]					

3 Uso de informações pessoais

個人情報の使用

Informações pessoais como: nome, idioma, condições de saúde e restrições alimentares serão usadas para assistência e confirmação de segurança nos abrigos. Se estiver de acordo com o uso de informações pessoais, marque a caixa abaixo.

氏名や言語、健康状態や食事制限などの個人情報は、避難所での支援と安否確認に使用します。個人情報の使用に同意いただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

Assistência nos abrigos
避難所での支援

Concordo
同意する Não concordo
同意しない

Comunicação para a organização local onde reside
在住する自治体への連絡

Concordo
同意する Não concordo
同意しない

Resposta para confirmação da sua segurança para o órgão público do seu país de origem (Embaixada/Consulado)
出身国の公的機関(大使館・領事館)からの安否確認への回答

Concordo
同意する Não concordo
同意しない

Cartão de Registro de pessoas evacuadas

[Nome da pessoa que preenche]

ポルトガル語

4 Está ferido ou com problema de saúde?

ケガや体調不良はありますか?

Sim
はい

Não
いいえ

Q1 O que aconteceu?
どうしましたか?



Está ferido
ケガをした



Sinto dor
痛みがある



Está com febre
熱がある



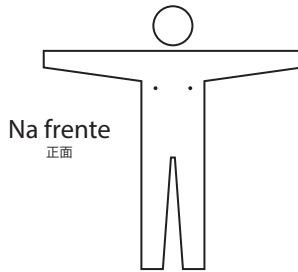
Está com tonteira
めまいがする



Está com náusea
吐き気がする

Outros
その他

Q2 Em que lugar?
場所はどですか?



Na frente
正面



Nas costas
背面

5 Está grávida ou tem alguma doença crônica?

妊娠や持病はありますか?

Sim
はい

Não
いいえ



Está grávida
妊娠している



Tenho doença cardíaca
心臓病がある

Tenho diabete
糖尿病がある

Tenho doença hepática
肝臓病がある

Preciso de hemodiálise
人工透析が必要

Outros
その他

6 Marque o que não pode comer
食べられないものにチェックしてください



Boi
牛



Porco
豚



Frango
鶏



Ovelha
羊



Peixe
魚



Ostras
貝



Trigo
小麦



Ovos
卵



Leite
乳



Sobá
そば



Amendoim
落花生



Camarão
エビ



Caranguejo
カニ



Bebida alcóolica
酒

Outros
その他

7 Por favor, preencha aqui se há algo que requer consideração especial

特別な配慮が必要なことがあれば記入してください
